



Le français suit.

## Questions and Answers 1

### Question 1

We are asking for clarification regarding requirements for submitted resumes for the above project. Page 13 of 57 of the bid package (Attachment 1 of Part 4 – Evaluation Criteria) states that

1. **“Each resource should indicate a list of current and past employers as applicable”** ,

and

2. For relevant Project examples, the bid package states:
  - Start and end date of projects (if end date applies) (dates must include month and year)
  - Reference contact information must include name and email address. The reference must be a person who was either the Project or Technical Authority, or the supervisor or employer of the resource, if an employee

Would you please advise if the above bullet points are required for the team members our firm plans for this proposal.

### Answer 1

Resources experience may come either from being an employee or as a consultant.

For point 1, please indicate the employers the resource has worked for, as applicable, and as detailed in the Request for Proposal document (RFP).

For point 2, as a consultant works on a project basis, it is required to indicate all aspects of the projects, as listed in the RFP, including start and end date of the project (month and year), as well as the reference contact information, since the CNSC reserves right to verify references, as indicated in the RFP.

Finally, yes, these bullet points are required for each team member your firm plans for this proposal.



## Questions et Réponse 1

### Question 1

Nous demandons des éclaircissements concernant les exigences relatives aux curriculum vitae soumis pour le projet ci-dessus. La page 12 de 55 de la trousse de soumissions (pièce jointe 1 de la partie 4 – Critères d'évaluation) indique ce qui suit :

1. « Chaque ressource devrait indiquer une liste des employeurs actuels et passés, le cas échéant »  
,  
et
2. Pour les exemples de projets pertinents, la demande de soumissions indique ce qui suit :
  - Date de début et de fin des projets (si la date de fin s'applique) (les dates doivent inclure le mois et l'année)
  - Les coordonnées de référence doivent inclure le nom et l'adresse électronique. La référence doit être une personne qui était soit l'autorité de projet ou technique, ou le superviseur ou l'employeur de la ressource, si un employé

Pourriez-vous s'il vous plaît indiquer si les points ci-dessus sont nécessaires pour les membres de l'équipe que notre firme planifie pour cette proposition.

### Réponse 1

L'expérience des ressources peut provenir soit du fait d'être un employé, soit en tant que consultant.

Pour le point 1, veuillez indiquer les employeurs pour lesquels la ressource a travaillé, s'il y a lieu, et tel que détaillé dans le document de demande de propositions (DDP).

Pour le point 2, étant donné qu'un consultant travaille sur la base d'un projet, il est tenu d'indiquer tous les aspects des projets, tels qu'ils sont énumérés dans la DDP, y compris les dates de début et de fin du projet (mois et année), ainsi que les coordonnées de référence, puisque la CCSN se réserve le droit de vérifier les références, tel qu'indiqué dans la DDP.

Enfin, oui, ces puces sont requises pour chaque membre de l'équipe que votre firme planifie pour cette proposition.